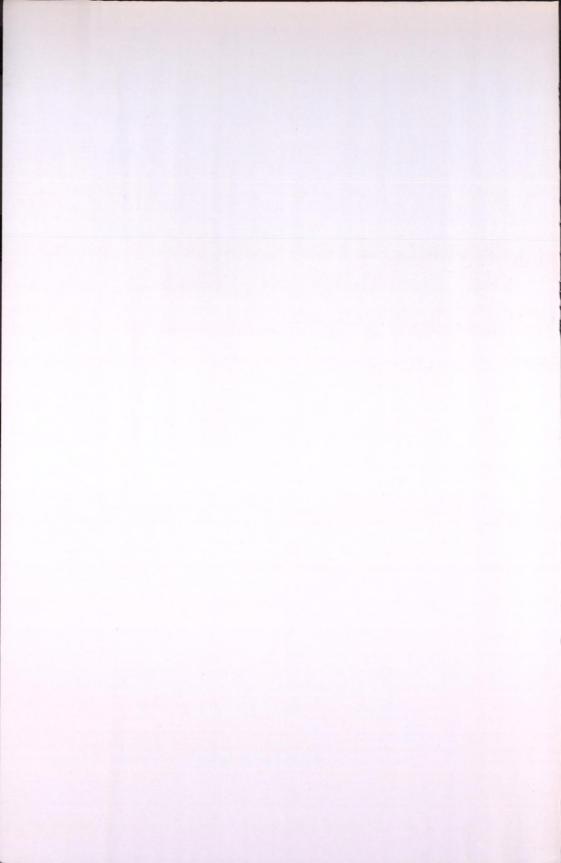
# YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 21

1986



# YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 21

1986

### ENGEL GERMAN LIBRARY

Dept. of Germanic Langs. & Lits.
The University of Kanses

Published at the University of Kansas by

THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

with the support of THE MAX KADE GERMAN-AMERICAN DOCUMENT AND RESEARCH CENTER

#### THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 1986-87

President

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

First Vice President

Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University

Second Vice President

Maria Wagner, Rutgers University

Secretary/Membership Chairman

Robert E. Coley, Millersville University

Treasurer

C. Richard Beam, Millersville University

Newsletter Editor

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

Yearbook Editors

Helmut E. Huelsbergen and William D. Keel

# University of Kansas General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the German element in the Americas. This includes coverage of the immigrants and their descendents from Germany, Austria, Switzerland, and other German-speaking areas of Europe. Members of the Society include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The Yearbook is published annually. The editors welcome contributions from members of the Society in English or German in all areas of German-Americana. The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously by the members of the Editorial Board, with the author's name appearing on a separate sheet only. For submission, three copies of the manuscript prepared in accordance with the University of Chicago Press Manual of Style are requested. All manuscripts and correspondence concerning the Yearbook should be addressed to the Editors, Department of Germanic Languages and Literatures, 2080 Wescoe Hall, University of Kansas, Lawrence, Kansas 66045.

The *Newsletter* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to Professor La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, Minnesota 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$15.00 for regular members. Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Secretary/Membership Chairman of the Society, Dr. Robert E. Coley (Millersville University), 330 E. Charlotte Street, Millersville, Pennsylvania 17551. The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.

© 1987 by The Society for German-American Studies Printed at the University of Kansas Printing Service, Lawrence, KS 66045

#### YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

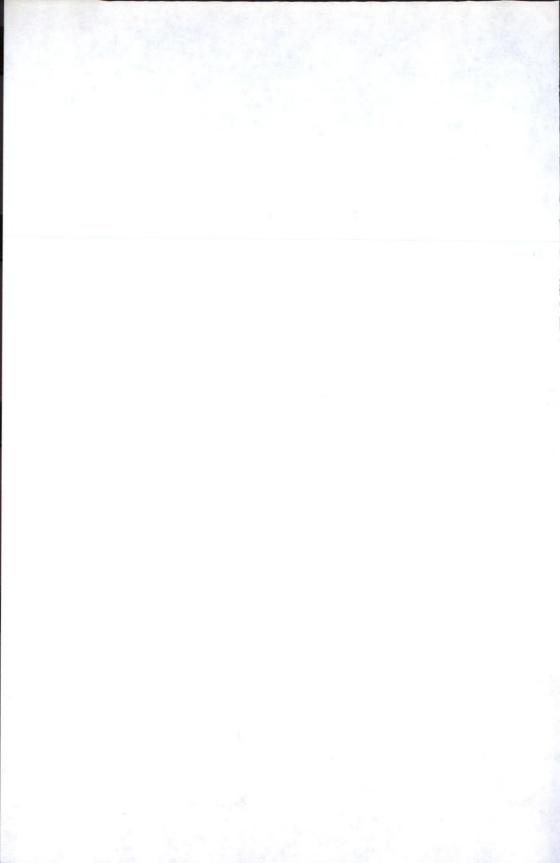
Editors

Helmut E. Huelsbergen, University of Kansas William D. Keel, University of Kansas

Editorial Board

Keith O. Anderson, Saint Olaf College Kathleen Neils Conzen, University of Chicago Jürgen Eichhoff, University of Wisconsin-Madison Hartmut Froeschle, University of Toronto Hans Galinsky, Johannes Gutenberg-Universität Mainz Patricia A. Herminghouse, University of Rochester Walter D. Kamphoefner, University of Miami Glen E. Lich, Schreiner College Frederick C. Luebke, University of Nebraska-Lincoln Carol Poore, Brown University La Vern J. Rippley, Saint Olaf College Alexander Ritter, Steinburger Studien, Itzehoe Paul Schach, University of Nebraska-Lincoln Leo Schelbert, University of Illinois-Chicago Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University Adolf E. Schroeder, University of Missouri-Columbia Arthur Schultz, Wesleyan University Christoph E. Schweitzer, University of North Carolina at Chapel Hill Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

Don Yoder, University of Pennsylvania



# TABLE OF CONTENTS

From the Editors

ARTICLES	
Ehrhard Bahr Paul Tillich and the Problem of a German Exile Government in the United States	1
Rodney Symington Eine deutsch-amerikanische literarische Freundschaft: Else Seel und Ezra Pound	13
Linda Kraus Worley Through Others' Eyes: Narratives of German Women Travelling in Nineteenth-Century America	39
Eva-Maria Carne America, the Other World: A Comparison of Three Travelogues by East and West Germans	51
Alexander Ritter Das assimilierte Fremde im Balanceakt des Eigenen: Überlegungen zum Verhältnis von interkultureller Hermeneutik und Minderheitenliteraturen	61
Gerda Schmidt Harmonist Poetry Provides Glimpse into Sacred Communal Life	75
George Newtown James Fenimore Cooper, Frontier Mythology, and the New Ulm Apologists	97
Theodore Gish "Three Cheers for Germany, Texas and America!": Patriotism Among the German Settlers in Texas and as a Theme in Hermann Seele's Texas Fahrten	107
Maria Wagner Francis J. Grund neu betrachtet	115

Gregory R. Zieren Late Nineteenth-Century Industrialization and the Forces of Assimilation on German Immigrants: The Views of Economist August Sartorius von Waltershausen	127
Marion Lois Huffines The Function of Aspect in Pennsylvania German and the Impact of English	137
Joseph C. Salmons But Hoosiers Do Speak German: An Overview of German in Indiana	155
Byron B. Renz German-Language Broadcasting in Cincinnati, Ohio: 1929–1984	167
Dieter Sevin Joachim Maass in Amerika	189
Joachim Herrmann Zum deutsch-amerikanischen Dichter Alfred Gong: Eine biographische und bibliographische Einführung	201
BIBLIOGRAPHY	
Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin in collaboration with the Bibliographic Committee of the Society for German-American Studies  Annual Bibliography of German-Americana:  Articles, Books, and Dissertations	215
I. Supplements for 1984	216
II. Works Published in 1985	226
	244
Topical Index	244

#### FROM THE EDITORS

We are happy to present the 1986 volume of the Yearbook. We appreciate the confidence of the Executive Committee which enables us to continue the tradition of editing the Yearbook begun by our colleague

and friend, J. Anthony Burzle, in 1981.

As you can see from the articles published in this and previous volumes, we receive contributions from a wide variety of disciplines. The interdisciplinary nature of our field has prompted us to adopt a stylistic format which enjoys broad acceptance. Beginning with volume 22 (1987) all submissions for publication in the *Yearbook* must be prepared according to the University of Chicago Press *Manual of Style*.

We are continuing the policy of publishing articles in either English or German. We also encourage authors to present quoted matter in the original language. Translation of quoted matter is not necessary for

English and German.

Our sincere appreciation goes to the members of the Editorial Board and to Steven Benjamin and the Bibliographic Committee. The increasing number of submissions to the *Yearbook* has placed greater demands than ever on the time of our reviewers. The Annual Bibliography continues to be an indispensable research tool in our field. Without the help of all these colleagues the scope and quality of the *Yearbook* could not be maintained.

Max Kade German-American Document and Research Center at the University of Kansas Lawrence, Kansas December 1986

